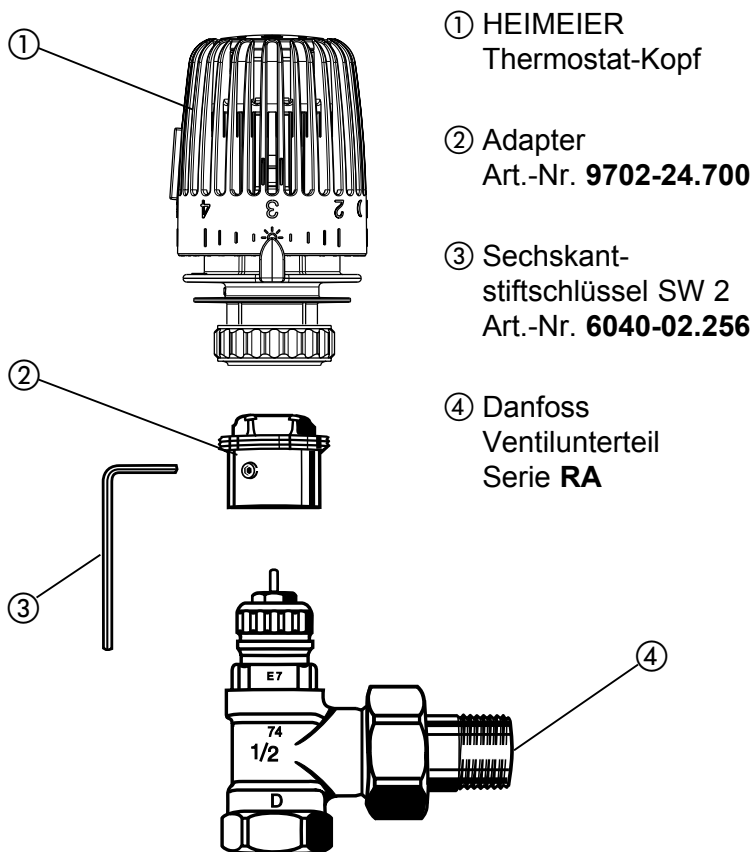


Adapter

für Danfoss-Ventilunterteile Serie RA Montageanleitung

Adapter bis zum Anschlag aufstecken. Beide Sicherungsschrauben mit Sechskantstiftschlüssel SW 2 festziehen.



EN **Adapter** for Danfoss thermostatic valve bodies - series RA

FR **Adapteur** pour corps de robinets Danfoss - Serie RA

NL **Adapter** voor Danfoss thermostatische ventielen - Serie RA

Mounting instructions

The adapter must be pushed on until reaching the stop. Both locking screws must be fastened using an Allan key SW 2.

- ① HEIMEIER thermostatic head
- ② Adapter -
Order-no. **9702-24.700**
- ③ Allan key SW 2 -
Order-no. **6040-02.256**
- ④ Danfoss thermostatic valve body, series **RA**

Instruction de montage

Enfoncer l'adapteur au maximum. Serrer les vis de sécurité avec la clé hexagonale SW 2.

- ① Tête thermostatique HEIMEIER
- ② Adapteur -
N° de cde **9702-24.700**
- ③ Clé hexagonale SW 2 -
N° de cde **6040-02.256**
- ④ Corps de robinet Danfoss, Serie **RA**

Montagehandleiding

Adapter tot de rand aanbren-gen. Beide borgschroeven met imbussleutel SW 2 vast-draaien.

- ① HEIMEIER Thermostaat-regelement
- ② Adapter -
Bestelnr. **9702-24.700**
- ③ Imbussleutel SW 2 -
Bestelnr. **6040-02.256**
- ④ Danfoss thermostatische ventiel, Serie **RA**

We reserve the right to introduce technical modifications without prior notice.

Nous nous réservons le droit de pouvoir introduire des modifications techniques sans avis préalable.

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT**Adattatore** per parti inferiori di valvole Venturi Danfoss serie RA**ES****Adaptador** Para piezas inferiores de válvula serie RA de Danfoss**RU****Адаптер** для нижней части вентиля Danfoss серии RA**Istruzioni di montaggio**

Applicare completamente l'adattatore. Serrare a fondo le due viti di sicurezza con una chiave a dente esagonale da 2.

- ① Testina termostatica HEIMEIER
- ② Adattatore n. art. **9702-24.700**
- ③ Chiave a dente esagonale da 2 n. art. **6040-02.256**
- ④ Parte inferiore di valvola Danfoss serie **RA**

Instrucciones de montaje

Coloque el adaptador hasta el tope. Apriete bien ambos tornillos de seguridad con la llave hexagonal SW 2.

- ① Cabezal de termostato de HEIMEIER
- ② N° de art. del adaptador **9702-24.700**
- ③ N° de art. de la Llave hexagonal SW 2 **6040-02.256**
- ④ Pieza inferior de válvula de Danfoss Serie **RA**

Инструкция по монтажу

Установите адаптер до упора. Плотно затяните оба стопорных винта шестигранным торцовым ключом на 2 мм.

- ① Термостатическая головка HEIMEIER
- ② Адаптер, изделие № **9702-24.700**
- ③ Шестигранный торцовый ключ на 2 мм, изделие № **6040-02.256**
- ④ Нижняя часть вентиля Danfoss серии **RA**

Con riserva di modifiche tecniche.

Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

Оставляем за собой право на внесение изменений, обусловленных модернизацией.

PL **Adapter** do elementów dolnych zaworów Danfoss serii RA

CS **Adaptér** pro Danfoss spodní díly ventilů série RA

SK **Adaptér** pre Danfoss spodné diely ventilov série RA

Instrukcja montażu

Nasadzić adapter aż do wyczuwalnego oporu. Przy pomocy klucza kołkowego sześciokątnego SW 2 dociągnąć obie śruby zabezpieczające.

- ① Głowica termostatyczna HEIMEIER-a
- ② Adapter nr art. **9702-24.700**
- ③ Klucz kołkowy sześciokątny SW 2 nr art. **6040-02.256**
- ④ Element dolny zaworu Danfoss serii **RA**

Návod na montáž

Adaptér nastráit aĩ na doraz. Oba pojistné šrouby utáhnout imbusovým klíčem na šrouby s vnitřním šestihranem SW 2.

- ① HEIMEIER termostatická hlava
- ② Adaptér artikl čís. **9702-24.700**
- ③ Imbusový klíč na šrouby s vnitřním šestihranem SW 2 artikl čís. **6040-02.256**
- ④ Danfoss spodní díl ventilů série **RA**

Návod na montáž

Adaptér nastrčiť až na doraz. Obidve poistné skrutky utiahnuť imbusovým kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom SW 2.

- ① HEIMEIER termostatická hlava
- ② Adaptér artikel č. **9702-24.700**
- ③ Imbusový kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom SW 2 artikel č. **6040-02.256**
- ④ Danfoss spodný diel ventilov série RA

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Technické změny se vyhražují.

Technické zmeny sa vyhrádzajú.



IMI HEIMEIER

HU

Adapter Danfoss szeleptalpakhoz, RA sorozat

HR

Adapter za Danfossov donji dio ventila serije RA

EL

Προσαρμογέας για κάτω μέρη βαλβίδας Danfoss Σειρά RA.

Szerelési útmutató

Az adaptert ütközésig ráhelyezni. A két biztonsági csavart 2-es hatlapú imbuszkulccsal meghúzni.

- ① HEIMEIER termosztátfej
- ② Adapter, **9702-24.700** cikksz.
- ③ 2-es hatlapú imbuszkulcs, **6040-02.256**
- ④ Danfoss szeleptalp **RA** sorozat

Uputa za montažu

Adapter navući do graničnika. Oba sigurnosna vijka pritegnuti pomoću šestokutnog ključa SW 2.

- ① HEIMEIER-ov termostat-gumb
- ② Adapter br. artikla: **9702-24.700**
- ③ Šestokutni ključ SW 2 br. artikla **6040-02.256**
- ④ Danfossov donji dio ventila serije **RA**

Οδηγίες εγκατάστασης

Τοποθετήστε τον προσαρμογέα μέχρι τέρμα. Σφίξτε και τις δύο βίδες ασφαλείας με ένα εξαγωνικό κλειδί SW 2.

- ① Κεφαλή θερμοστάτη HEIMEIER
- ② Κωδ. είδους προσαρμογέα **9702-24.700**
- ③ Κωδ. είδους εξαγωνικού κλειδιού SW 2 **6040-02.256**
- ④ Κάτω μέρος βαλβίδας Danfoss Σειρά **RA**

Műszaki változtatások fenntartva.

Zadržava se pravo na tehničke promjene.

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

IMI

Hydronic Engineering

www.imi-hydronic.com



IMI HEIMEIER

JA

Danfoss バルブ下部、RAシリーズ用アダプター

IS

Aðhæfir fyrir neðri hluti Danfoss-ventla flokkur RA

ZH

Danfoss RA 系列阀座接头

取付け説明書

アダプターをストッパーまで差し込みます。両方の固定ネジを六角棒SW2で硬く締めます。

- ① HEIMEIERサーモスタット・ヘッド
- ② アダプタ
製品番号 9702-24.700
- ③ 六角棒SW2-
製品番号 6040-02.256
- ④ Danfossバルブ下部、RAシリーズ

Leiðbeiningar fyrir uppsetningu

Stingið aðhæfi ofan á flar til stöðvast. Skrúfið báðar öryggisskrúfurnar fastar með sexkantapinnalykli SW 2.

- ① HEIMEIER hitanemi
- ② Aðhæfir vöru-nr. **9702-24.700**
- ③ Sexkantapinnalykill SW 2 vöru-nr. **6040-02.256**
- ④ Neðri hluti Danfoss-ventils, flokkur **RA**

安装说明

应将阀座接头旋转到极限位置。使用六角扳手 SW 2 拧紧两个锁紧螺钉。

- ① HEIMEIER 温控器旋钮
- ② 接头
订货号 9702-24.700
- ③ 六角扳手 SW 2
订货号 6040-02.256
- ④ Danfoss RA 系列阀座

技術変更の可能性あります。

Tæknilegar breytingar áskildar.

技术规格若有变化，恕不另行通知。

IMI

Hydronic Engineering

www.imi-hydronic.com